

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
3 June 2011
Russian
Original: English

Шестидесят пятая сессия

Пункт 18 (b) повестки дня

**Вопросы макроэкономической политики:
международная финансовая система и развитие****Письмо Постоянного представителя Швейцарии при
Организации Объединенных Наций от 27 мая 2011 года на имя
Генерального секретаря**

От имени неофициальной Группы по вопросам глобального управления (ГГУ), в состав которой входят следующие государства: Содружество Багамских Островов, Барбадос, Королевство Бахрейн, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Социалистическая Республика Вьетнам, Гватемала, Государство Катар, Коста-Рика, Кувейт, Княжество Лихтенштейн, Малайзия, Княжество Монако, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Перу, Республика Руанда, Республика Сан-Марино, Республика Сенегал, Республика Сингапур, Республика Словения, Уругвай, Республика Филиппины, Черногория, Чили, Ямайка и моя собственная страна, Швейцария, имею честь препроводить Вам в качестве вклада ГГУ в работу Группы двадцати документ по теме взаимодействия Группы двадцати с международными организациями (см. приложение).

От имени ГГУ буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 18(b) повестки дня.

(Подпись) Поль Сеже
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Швейцарии при Организации Объединенных Наций от 27 мая 2011 года на имя Генерального секретаря

Вклад Группы по вопросам глобального управления по теме взаимодействия Группы двадцати с международными организациями

Группа по вопросам глобального управления (ГГУ) отмечает растущую важность роли международных организаций в составе Организации Объединенных Наций и вне ее в осуществлении задач и проведении исследований по поручению Группы двадцати в связи с подготовкой саммитов Группы двадцати. В число международных организаций, оказывающих поддержку деятельности Группы двадцати путем предоставления технической экспертной помощи, входят Группа разработки финансовых мер, Совет по финансовой стабильности, Международный валютный фонд, Всемирный банк и региональные банки развития, Организация экономического сотрудничества и развития и Международное энергетическое агентство, а также организации системы Организации Объединенных Наций, такие как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация труда, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

Прежде всего ГГУ хотела бы сослаться на свою позицию, изложенную в ее документе «Укрепление механизмов взаимодействия Группы двадцати со странами, не являющимися ее членами», который был издан в качестве документа Генеральной Ассамблеи (A/64/706, приложение). Организация Объединенных Наций является единственным глобальным органом со всемирным членским составом и неоспоримой легитимностью. В процессе работы в рамках Группы двадцати следует учитывать и отражать эту реалию. Работа Группы двадцати и принимаемые ею меры и решения должны, таким образом, дополнять и подкреплять деятельность системы Организации Объединенных Наций.

Принимая во внимание растущую повестку дня Группы двадцати, необходимо расширить масштабы и повысить интенсивность рабочих отношений Группы двадцати с международными организациями. В стремлении увеличить прозрачность отношений между Группой двадцати и международными организациями, а также укрепить уже существующие формальные управленческие механизмы, ГГУ хотела бы вынести следующие рекомендации:

- В случае если международным организациям предлагается осуществлять задачи Группы двадцати, такие задачи, после соответствующих саммитов Группы двадцати, необходимо направлять по каналам официальных процессов принятия решений этих организаций на предмет их надлежащего рассмотрения и принятия решений. Важно также, чтобы Группа двадцати следила за обеспечением финансирования, необходимого для осуществления таких задач, и за тем, чтобы не допустить перекрестного субсидирования за счет основных ресурсов. При недостаточном финансировании решение по дальнейшим шагам должно приниматься соответствующим руководящим органом.

-
- Секретариатам соответствующих международных организаций необходимо регулярно проводить для своих руководящих органов и более широкого круга членов брифинги по вопросам хода осуществления задач, связанных с Группой двадцати.
 - Результаты исследований, проводимых международными организациями по поручению Группы двадцати, должны направляться всем государствам-членам. При необходимости, эти результаты должны своевременно обсуждаться с государствами-членами.
 - Решения по вопросам управления, стратегий, руководства и финансирования международных организаций должны приниматься в рамках соответствующих руководящих органов этих организаций.

ГГУ считает, что осуществление этих рекомендаций будет способствовать росту транспарентности и всеохватности действий, предпринимаемых Группой двадцати, и содействовать укреплению глобального управления. Эти рекомендации также могут помочь избежать создания неформальной управленческой структуры в отношении этих международных организаций.
